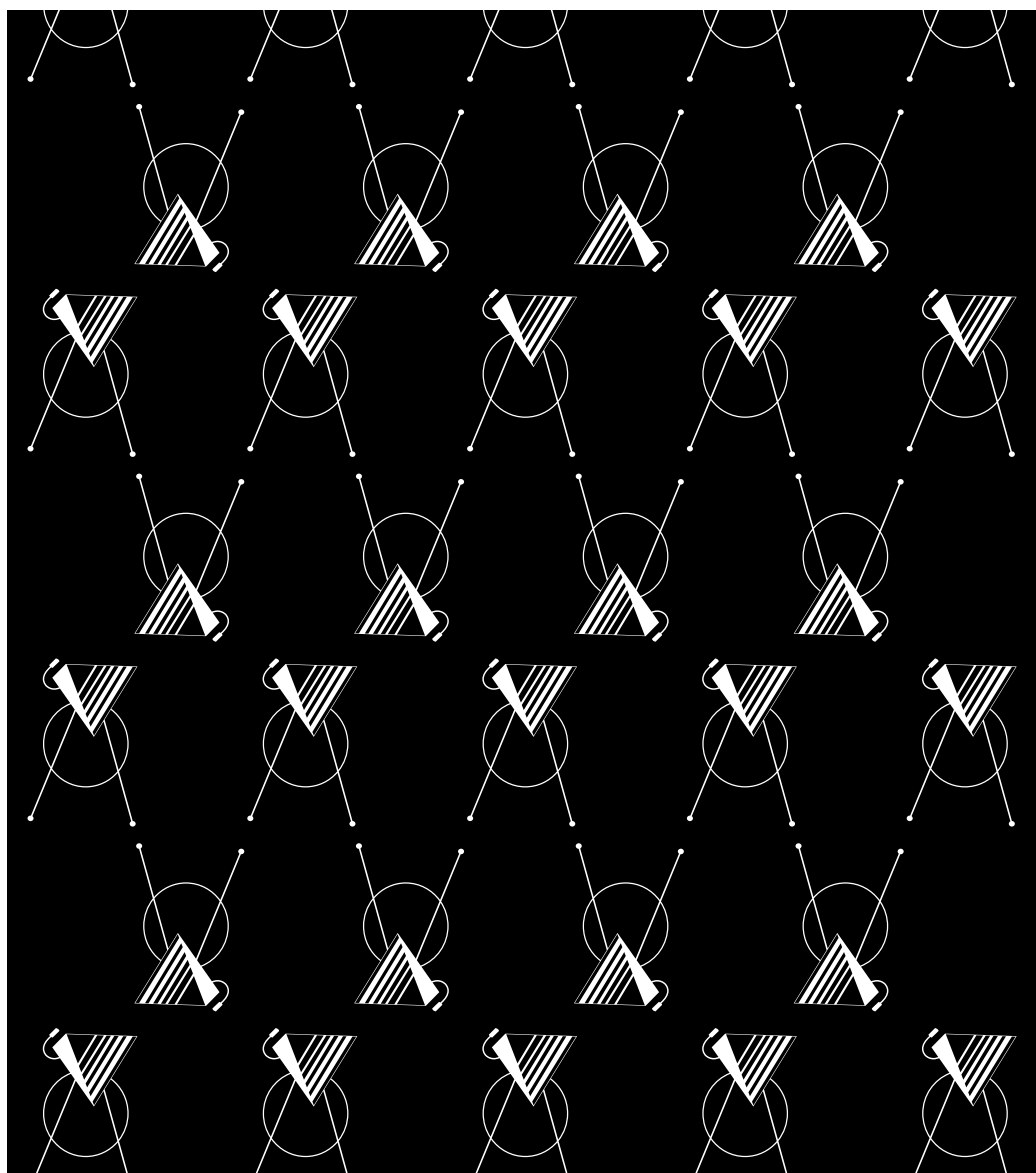


ZOM

zona música 2011

un proyecto del Centro Cultural de España
en Guatemala





créditos

Producción

Centro Cultural de España en Guatemala

Coordinación General

Juan Antonio Martínez Mateo

Asesoría

José Farnés

Dirección de arte

Ambush

Documentación Fotográfica:

Juan José Marroquín

Colaboración Especial

Mario Castañeda

zomguatemala.com

El Centro Cultural de España en Guatemala forma parte de la Red de Centros Culturales de la AECID y basa su actuación en la aplicación de la Estrategia de Cultura y Desarrollo de la Cooperación Española. En este marco de actuación, llevamos a la práctica nuestra convicción de que la cultura es un importante motor para el desarrollo de los individuos y de las sociedades.

Nuestra programación anual abarca las distintas disciplinas artísticas y en el año 2011 decidimos implicarnos activamente con el sector musical independiente. La selección del proyecto ZOM se decidió por varios motivos, uno de los principales por tratarse de grupos de jóvenes que no encontraban espacios para dar rienda suelta a su creatividad. Decidimos sumarnos a sus esfuerzos por hacerse oír y transmitir todas sus inquietudes a través de la música.

A lo largo del proyecto hemos podido comprobar las enormes capacidades de estos jóvenes guatemaltecos, sus ganas de fortalecer la sociedad a la que pertenecen aportando sus puntos de vista y sus reflexiones. En esta ocasión la música ha sido su medio de expresión y el instrumento con el que han conseguido comunicarse. Hay que destacar el proceso de crecimiento personal que han experimentado al tener que asumir responsabilidades y compromisos y reconocer que, lo que hasta ahora había sido un pasatiempo puede convertirse en una profesión si ponen todo el esfuerzo en ello.

Quisiera agradecer a todos los patrocinadores que nos han acompañado durante esta aventura su implicación y dedicación, al sector musical profesional que ha enriquecido el trabajo con su experiencia, a la Dirección del Centro Histórico por sus gestiones para facilitar la realización del Festival ZOM 2011 y al público que acudió a los conciertos confirmando que el esfuerzo había merecido la pena.

En 2012 seguiremos trabajando con una nueva convocatoria esperando contribuir al fortalecimiento del sector musical independiente y las capacidades de los profesionales que lo integran.

Inmaculada Ballesteros

Directora Centro Cultural de España en Guatemala



En los últimos años la escena musical independiente en Guatemala ha experimentado un importante crecimiento que necesita de un apoyo institucional decidido y una mayor presencia en medios. ZOM (Zona Música) surge para visibilizar este movimiento, dar aire fresco al panorama musical e intentar romper con el conformismo creativo.

ZOM es un proyecto del Centro Cultural de España en Guatemala (CCE/G) cuyo objetivo principal es contribuir al fortalecimiento del sector musical guatemalteco que se encuentra fuera de los grandes circuitos de promoción y difusión comerciales, ofreciendo alternativas musicales a la población, con especial énfasis en la juventud.

Mediante proyectos anuales pretende convertirse en un referente para el apoyo de propuestas musicales innovadoras y de calidad, especialmente de músicos emergentes, contribuyendo a su proyección nacional e internacional, así como un espacio de encuentro de diversos géneros sonoros, profesionales del medio y un público ávido de una oferta diferente.

Éste es un proyecto de oportunidades, de búsqueda de novedades, donde el concepto proceso adquiere un papel central y los músicos emergentes participantes van creciendo, evolucionando y fortaleciéndose profesionalmente tanto desde un punto de vista musical, como de gestión y organización de la banda.

ZOM no pretende ser la panacea de todos los problemas de la escena musical en Guatemala, simplemente plantea generar reflexión, crítica constructiva y espacios de acción colectiva más allá de las meras palabras para mostrar que el panorama musical en Guatemala está en ebullición, con una serie de características propias del contexto que le toca vivir. En este sentido, si se le puede o no denominar movimiento musical el tiempo lo dirá. ZOM está directamente orientado hacia el futuro, intentando abandonar la nostalgia.

Este catálogo presenta una pequeña parte de la música joven guatemalteca de vanguardia. Grupos de diversos géneros musicales, para todos los gustos, que se encuentran en distintas fases de maduración, pero todos con un rasgo común: enormes dificultades para expresar su música y darse a conocer.

Han participado en esta primera edición de ZOM 2011 diez bandas: ARTESANO, ARTÍFICE, BACTERIA SOUNDSYSTEM CREW, HOT SUGAR MAMA, LOS MOJARRAS, MADAM FUNTOO, MISS LILITH, PAT'ZA, SATÉLITE, XB'ALANKE.

Juan Antonio Martínez Mateo
Coordinador de ZOM
Gestor Cultural, CCE/G

estructura de zom

El proyecto se articula en torno a una serie de actividades:

- **Los conciertos ZOM.** Consiste en la producción de diez conciertos individuales, uno por cada banda. Dichos conciertos se celebraron de abril a octubre de 2011 en la sala Bad Attitude (4ª calle, 5-10 zona 1).
- **Disco y documental.** Grabación de un disco en estudio profesional con diez canciones, una por cada banda, y creación de un documental que muestra el proceso del proyecto.
- **Web.** Creación de un website exclusivo del proyecto www.zomguatemala.com (conectado a la web general de CCE/G) como plataforma principal de difusión donde se puede encontrar toda la información: bandas participantes, programación, videos, música, formación, imágenes, noticias, difusión, enlaces relacionados y contacto.
- **Videos de las bandas.** Elaboración de diez mini-documentales que reflejan cómo vive cada grupo el proceso de grabación y el día del concierto, y que pueden ser visualizados en la web del proyecto con la opción de escuchar y descargar tres rolas en vivo de cada banda.
- **Catálogo.** Publicación del presente catálogo, donde se resume la filosofía del proyecto y la información de las bandas participantes.
- **Festival ZOM.** Producción de un concierto colectivo final. Dicho Festival se realizó el 19 de noviembre de 2011 bajo el Arco de Correos, Centro Histórico, zona 1 (Ciudad de Guatemala) con la participación de las bandas del proyecto y otros artistas invitados como Woodser y Dj BASICO3. El Festival se prolongó de las 18:00 a las 01:30 hrs., asistieron 2.200 personas y fue retransmitido en vivo para todo el mundo a través de la web de CCE/G.

ZOM también propone una serie de actividades paralelas abiertas al público en general cuya temática se enmarca en los objetivos del proyecto como:

- **Foros de discusión sobre la escena musical en Guatemala.** Se realizaron cuatro foros, moderados por el promotor musical Jose Farnés, de marzo a julio en la sede del Centro Cultural de España en Guatemala, que sirvieron como línea de base para analizar, detectar y reflexionar sobre los problemas del panorama musical guatemalteco y, a partir de ahí, armar y enriquecer el proyecto.
- **Talleres formativos.** Se impartieron tres talleres, de mayo a agosto de 2011 en la sede del Centro Cultural de España en Guatemala.

participantes



pat'za



Nombre:

Pat'za

Integrantes:

Patrizia Volpi. Generalmente toca sola aunque a veces se acompaña de bajo, batería, segunda guitarra y saxo.

Género musical:

Fusión.

Biografía:

Patrizia Volpi llegó a Guatemala con apenas 4 años. Nació en 1984, en México. Su padre es alemán y su madre italiana. Antes de instalarse definitivamente en Guatemala decide viajar por varios años para encontrar su vocación, la cual descubrió en el ámbito artístico.

En Europa, comienza sus estudios en Siena, Italia y luego los continúa en el Instituto Orsolinas de San Carlos, en Milán. Insatisfecha con el nivel artístico de este último, se traslada al Instituto Giovanni XXXIII, en el cual se especializa en pintura, escultura, arquitectura y escenografía. En este centro conoce a su mentora, Anna Nutini, quien le permitiría visitar su estudio y pintar junto a ella. Después de su escuela vuelve, sin pensarlo dos veces, al país de la eterna primavera.

A la pregunta ¿te consideras chapina?, responde: “Simón, al 100%. “Volví porque me enamoré de Guatemala, de su gente trabajadora y humilde. Aparte, me encantó su increíble instinto por los colores, su necesidad de vestirlos, cocinarlos y cosecharlos”.

Por la mente de Patrizia nunca pasó que la música sería una más de sus facetas artísticas, ya que siempre la había visto más como un complemento a la escultura y el muralismo, técnicas que ha desarrollado ampliamente.

“Tomé la guitarra y en mi cuarto, cada día, transformé el dolor en arte”, dice quien está de lleno enfocada en la gira de *Criterio amplio*, su disco. Sin un género propiamente establecido, cada canción de este álbum habla de una etapa, un suceso o un momento vivido. Patrizia comenta que decidió titular así su álbum un día que veía la televisión y alertaban a la audiencia que la próxima película que se transmitiría era para público de amplio criterio. La artista encontró en esa frase la mejor manera para unir la mezcla de estilos, locaciones, contextos y sentimientos libres de limitaciones que se plasman en su material.

Rider técnico:

Amplificador para piano, batería, bajo, guitarra y voz.
2 micrófonos. Uno con pedal para efectos.

Contacto:

Patrizia Volpi
shopatrizia@gmail.com

Más información:

www.reverbNation.com/patvolpi

satélite



Nombre:

Satélite

Integrantes:

Luis de Paz (Bajo)

Mako González (Guitarra y Slide)

Jean Larena (Batería)

Carlos de la Cerda (Guitarra y Sintetizadores)

Marcela García (Violín, Samples, Sintetizador)

Género musical:

Space Rock

Biografía:

Satélite es una banda instrumental formada en 2008 en Ciudad de Guatemala. Influenciada por el krautrock, post rock, rock progresivo, shoe gaze, new wave, dub y post punk la banda ha apostado por la experimentación sónica.

Durante su trayectoria, Satélite ha compartido escenario con varias bandas de la escena local, y ha participado en festivales masivos como El Festival Eucalipto 2009, Festival Locos por La Vida tocando en la Plaza de los Mártires de la USAC, las Fiestas de Octubre 2009 (Parque Central), Festival del Agua en La Bodeguita del Centro, Festival Todos4arte 2011, y el proyecto ZOM (Zona Música) 2011 del Centro Cultural de España en Guatemala tocando frente a 2,200 personas bajo el Arco de Correos en el Centro Histórico de la capital.

Discografía de Satélite:

Satélite e.p. (2009)

Este disco presenta un sonido influenciado por el shoegaze y experimentaciones con música electrónica.

Satélite - Jurasik Suite (2011)

La banda entra al estudio de nuevo en 2011, esta vez buscando evolucionar el sonido. Su música se vuelve más densa, inspirados esta vez por el rock progresivo. Jurasik Suite es un preámbulo al disco conceptual doble que sacarán en el año 2012 titulado Satélite.

Rider técnico:

Guitarra 1, amplificador de guitarra, stand para guitarra, cable. Guitarra 2 y sintetizadores, amplificador de guitarra, sintetizador va a consola por medio de cable plug (1/4), stand de guitarra, cable. Violín y Laptop, violín va a la consola por medio de un micrófono plug 1/4, laptop va a consola con cable plug (1/4). Bajo, amplificador de bajo, stand de bajo, cable, batería. Bombo, tom de piso, 2 toms de aire, 1 stand de hihat, 2 stands de platillos, stand snare, pedal y platos (hi-hat, ride y crash)

Contacto:

Luis de Paz

utzprodoshons@gmail.com

Más información:

www.soundcloud.com/satelitesputnik

artesano



Nombre:

Artesano

Integrantes:

Luis Rodrigo Asturias (Batería)

Carlos Quiroa (Teclados)

Christian Dereck Morales (Guitarra y Voz)

Henry de Paz (Bajo)

Juan Diego Blas (Percusión)

Género musical:

Reggae

Biografía:

Más que una banda, un estilo de vida positivo, honesto y sano. Artesano es la persona que mezcla la creatividad con el trabajo manual y pesado de la creación. Guatemala, es representada en todo el mundo por sus artesanías, fruto de esa creatividad de los artesanos. Así que nos identificamos con nuestro país a través de esa artesanía nuestra que es la música. Por otra parte llevamos el estandarte de un arte-sano, puro y humano, entendemos la responsabilidad social que tenemos y queremos llevar un mensaje positivo, optimista y de acción a la juventud guatemalteca. Este mensaje conlleva el pasar un buen momento bailando con la música y al mismo tiempo pensando con las líricas. La banda tiene aproximadamente 3 años de trayectoria, dentro de la cual hemos sufrido diferentes cambios de integrantes y nombres hasta finalmente encontrarnos como amigos, hallar los ideales que nos unen y consolidarnos finalmente como Artesano.

A través de la trayectoria de Artesano hemos sido parte de la organización de grandes eventos como “Ciudad Reggae Sonido Unido”, el primer festival de música reggae en Guatemala o movimientos ecológicos como “Los Mapaches”. Además, hemos compartido escenario con muchas bandas nacionales, entre las que destacan, Iguanamanga, Dubvolution, La Horchata Regular Band, Carlos Catania, Aéreo, Nicknames, Dr. Tripass o Márgen de Error, y algunos integrantes de la banda, han compartido escenario con grupos internacionales como Cultura Profética y Nonpalidece. También hemos recorrido el interior del país para llevar nuestro mensaje por toda Guatemala.

Actualmente nos encontramos trabajando en la pre-producción de nuestro primer material discográfico y fruto de esta pre-producción tenemos nuestro primer demo que consta de 5 canciones, grabado por nosotros mismos y con nuestros medios explotando con ésto al máximo la creatividad. Además estamos finalizando nuestro sitio Web que igualmente es hecho por nosotros mismos como artesanos. Los integrantes de Artesano además de la música nos dedicamos a estudiar y a trabajar en diferentes ramas, que también ponemos a disposición de la banda.

Contacto:

info@artesanomusica.com

Más información:

Sitio Web

www.artesanomusica.com

Facebook

facebook.com/artesanoguate

Twitter

twitter.com/artesanomusica

artífice



Nombre:

Artífice

Integrantes:

José Juárez (Voz)
Antonio Oliveros (Manager y Segunda Voz)
Luna Campos (Voz)
Alejandro Cruz (Batería)
Pedro Cruz (Guitarra 1)
Daniel Oliva (Guitarra 2)
Bryan Pérez (Teclados)
Edgar de León (Bajo)

Género musical:

Metal Progresivo

Biografía:

Artífice nace en 2008. Muchos se preguntarán ¿por qué ese nombre? Artífice. Creado del arte, solo que en este caso creador del Metal con arte.

La idea nace después de terminar el ciclo con la banda Sirio, por Alejandro Cruz, José Juárez y Antonio Oliveros. Esta nueva etapa José Juárez como escritor de la letra de las canciones de la banda, Alejandro Cruz junto a Pedro Cruz la estructura musical y Antonio Oliveros como manager y segunda voz.

En diciembre de 2008 sale el primer sencillo “Luna Eterna” escrita por Jose Juárez y composición musical por Alejandro y Pedro Cruz. En noviembre de 2009 sale el nuevo sencillo “El lugar del adiós” letra y composición por Bryan Pérez.

En 2011 participa en el Proyecto ZOM del Centro Cultural de España en Guatemala actuando en el Festival ZOM en noviembre de ese mismo año ante 2,200 personas bajo el Arco de Correos en el Centro Histórico de la capital.

Rider técnico:

INSTRUMENTO	AMP. / LIN	MIC
Guitar	100 wtts (marshall, organge line 6)	Shure Sm 57
Guitar	100 wtts (marshall, organge line 6)	Shure Sm 57
Bass	300 wtts (Ampeg, Gk, Hartke, Line 6)	Line
Keytar (Teclado tipo guitarra)	Line in (caja directa)	Sis.wireless Line
Vox 1		Shure Sm 58
Vox 2		Shure Sm 58

INSTRUMENTO	MIC
KICK	Shure Beta 52
SNARE	Shure sm 57
TOM 1	Shure Beta 98
TOM 2	Shure Beta 98
TOM 3	ShureBeta 52
H. HATS 14”	Sm 81

INSTRUMENTO	MIC
Crash 16”	Over Head Akg c 3000
Crash 18”	Over Head Akg c 3000
China 18”	Over Head Akg c 3000
Ride 20”	Over Head Akg c 3000

Contacto:

Antonio Oliveros (Manager)
antoniosirio@hotmail.com

miss lilith



Nombre:

Miss Lilith

Integrantes:

Leny García (Bajo)

Carlota Rivera (Batería)

Laura Rivera (Guitarra)

Género musical:

Rock

Biografía:

Hay muchas versiones de la historia de Lilith pero la que más llamó la atención de la banda, fue lo que sucedió en el paraíso, con Adán. Lilith fue la primera esposa de Adán, pero ella misma renunció al paraíso, ya que éste no reconocía su valor al ser hecha de la misma materia que Adán, es decir, por la mano de Dios. Adán continuaba empeñado en hacerla seguir sus órdenes, someterla y reprimirla. Ella no toleró esta injusticia. Se cree que al renunciar del paraíso, fue a parar al Mediterráneo en donde luego se asoció con otros demonios. Al hacer todo esto, ella fue tomada como un ejemplo de lo que las mujeres no deberían hacer, o las consecuencias que traerían sus acciones si buscaban la igualdad de género. Luego apareció Eva, que es la representación de la mujer “como debería de ser”: sumisa, obediente, que proviene de la costilla de un hombre.

Se ha dicho que luego Lilith se asoció con “el mal”, pero la banda se identifica con sus orígenes, es decir, el poder que tuvo Lilith de decidir y las consecuencias que tuvo que pagar por hacer lo que ella consideraba justo, sin seguir un esquema o patrón determinado. Ella fue la primera mujer en realizar una acción en pro de la igualdad de género.

Leny y Carlota se conocen en el colegio en 2004, pero no fue hasta después de graduarse, que realmente empezaron a juntarse y ensayar. Laura, hermana de Carlota, al escucharlas, decidió unirse a la banda. Fueron aproximadamente dos años los que pasaron hasta que en noviembre del 2008 tuvieron su primer “toque” y es a partir de ahí cuando ellas se consideran una banda formal y comienzan a crecer musicalmente. Se sucedieron una serie de vocalistas, pero han decidido finalmente quedar únicamente los tres miembros originales como banda instrumental, al ver que en cada cambio de vocalista, suponía empezar de cero. En este sentido, la banda está por empezar a crear nuevo material. La meta es crear bases sólidas y generar una propuesta de calidad en Guatemala, para luego lanzarse al ámbito internacional.

La canción “Be My Salvation” fue utilizada para el soundtrack de la novela guatemalteca “Atracción Inesperada”. La canción 24/7 fue parte del soundtrack de la película guatemalteca “Toque de Queda”.

Festivales en los que ha participado: Voces de Mujer, Alianza Francesa, día de la mujer 2011; Festival Ixchel '09, '10, '11; Laguna Fest 2009; Fiestas de Octubre: Plaza Rock, 2009; Acordes de Paz, 2011; O Tolerancia, 2011; Expo TaTToo 2011; Feria del Libro, FILGUA, 2011.

Tocaron junto a la mexicana Kenny y los Eléctricos, en octubre del 2011.

En noviembre de 2011 se presentaron en el Festival Internacional Invasión al Parque en El Salvador y en el Festival ZOM en el Arco de Correos (Guatemala, zona 1) en el marco del proyecto ZOM (Zona Música 2011) del Centro Cultural de España en Guatemala.

También se han presentado en otras partes de la República: Puerto Barrios, Cobán y Quetzaltenango.

Rider técnico:

Guitarra: 1 Amplificador Line6 o Marshall de 75 en adelante, microfoneado. Una corriente cerca (dos tomas). 1 micrófono con su pedestal.

Bajo: 1 Amplificador Ampeg con entrada para activo. 1 micrófono con su pedestal.

Batería: Mapex - Pearl - Gretch - Ludwig - TAMA - DW

Contacto:

José Farnés (Manager)

bad.attitude.bar@gmail.com

Tel. 5206.9510

Más información:

Facebook

www.facebook.com/MissLilithband

Myspace

www.myspace.com/misslilithband

madam funtoo



Nombre:

Madam Funtoo

Integrantes:

Bernardo Mota, "Mota" (Bajo)

Daniel Utrera, "Dani" (Guitarra y Voz)

Pablo López, "Chiru" (Batería)

Género musical:

Stoner Rock

Biografía:

Mota y Chiru tocaban juntos en Seudopoliciaico y Dani en Sr. Bragueta. Ambas bandas se deshicieron a finales de 2007. A principios de 2008, los tres coincidieron, empezó a fluir la música y compusieron unas cuantas rolas. Después de casi un año, en febrero de 2009 debutaron en el Rock Ol' Vuh.

Ese 2011 tocamos una veintena de veces. Compartimos escenario con Satélite, Woodser, Dubvolution, Remolacha Beets, Trinky, Dubby Dub, Albatros, Xb'alanke, Fosa Común, Formato Chivo y muchos más.

Actualmente Madam Funtoo se encuentra organizando una serie de conciertos en San Cristóbal de las Casas (México), junto a algunas bandas del proyecto ZOM y otros músicos amigos para abril del 2012. Madam Funtoo también se encuentra en la grabación de la segunda producción discográfica de la banda.

Rider técnico:

Amplificador para bajo

Amplificador para guitarra

Batería (Bombo, pedal simple, caja, 2 air toms, 1 floor tom y platos

—hi hat, ride, crash, china, splash—)

Contacto:

madamfunttoo@gmail.com

Más información:

Myspace

www.myspace.com/madamfunttoo

xb'alanke



Nombre:

Xb'alanke

Integrantes:

Piolo (Bajo)
Fernando (Guitarra)
Santa (Batería)

Género musical:

Rock Ambiental Progresivo + Blackened Shoegaze

Biografía:

La banda se constituye en 2009.

Rider técnico:

Inputs

Todos los micrófonos y canales utilizados para la mezcla no deben llevar efectos.

Mezclas de monitores. Guitarra: 2 monitores de 15". Bajo: 2 monitores de 15"
Batería: 2 monitores de 15". Equipo de Tarima (Backline)

Guitarra: Amplificador Half-stack o combo, 2x12 o 4x12. Modelo: Fender Frontman 212R, Fender Super Reverb o similar. Outlet 110v para pedales de efectos.

Bajo: Amplificador Combo 2x12 o 4x12 350 Watts en adelante. Modelo Fender Rumble 350 350W 2x10 Bass Combo o similar. Outlet 110v para pedales de efectos.

Batería: Marcas preferidas: Gretsch, Ludwig, TAMA, DW. Batería de 4 piezas:

1 bombo de 22" / 1 tom de 13" / 1 floor tom de 14" / 1 floor tom de 16" / 4 stand para platillos: / 3 stand boom / 1 stand para hi-hat / 1 stand para redoblante

Contacto:

info@xbalanke.com

Más información:

Sitio web
www.xbalanke.com

los mojarras



Nombre:

Los Mojarras

Integrantes:

El Balsámico de Nahualate (Vibraciones)

Maremoto (Tamborileo)

MarCiaNito (Trémolo Rudo)

Rastas del Mar (Trémolo Técnico)

El Mojón de Oro (Trémolo Sucio)

Dance Misterio (Archienemigo)

Género musical:

Surf Rock Instrumental

Biografía:

La banda se constituye en 2008.

Rider técnico:

Batería: bombo de 20" / 2 toms aéreos 12" 13" / 1 floor tom 16" / 1 stand de hi hat / 3 stands de platos / 1 monitor / 1 ventilador

Bajo: Amplificador fender bassman o similar

Guitarra: 3 amplificadores fender twin reverb o similar

Voz: 3 micrófonos con pedestal / 1 micrófono inalámbrico / 3 monitores frontales

Contacto:

Jurek Move

jurekmove@gmail.com

Tel. 4391.5025

Más información

Sitio Web

www.losmojarras.net

hot sugar mama



Nombre:

Hot Sugar Mama

Integrantes:

Luis Álvarez "El Pelón" (Batería)

Carlos Meza "The Miz" (Bajo)

Charli Springmuhl "Haze" (Guitarra)

Francis Rodríguez "Pancho" (Voz)

Género musical:

Rock / "Funkydélic Rock"

Biografía:

Hot Sugar Mama nace a finales de 2008 cuando Charli (guitarra) y Francis (vocales) combinan fuerzas y deciden formar una banda, en donde incorporan rápidamente en sus filas a Pelón (batería). Influenciados por bandas como Red Hot Chili Peppers, John Frusciante, The Rolling Stones, Sublime, The Pixies, entre otros, logran un sonido variado y particular, jugando con elementos de diferentes géneros siendo una banda de Funk Rock.

Lanzan su primer material, "Quak! EP" en Octubre de 2010, del cual se desprende su primer sencillo "No Babosa" que ingresa a las radios nacionales, ocupando la casilla #2 y sonando en el Top 20 por 16 semanas seguidas, posicionándose en el puesto 33 de las 100 canciones más pedidas del año. Carlos Meza es reclutado como bajista para fusionar su sonido con la banda. En el año 2011 la banda forma parte del proyecto ZOM del Centro Cultural España en Guatemala. Además de participar en varios conciertos del proyecto, se graba y lanza un nuevo sencillo para las radios: "Bahía de Cochinos", posicionándose en el Top 5 de las canciones nacionales más escuchadas.

Comprometidos con la excelencia y la autenticidad en la música, Hot Sugar Mama busca dejar huella, romper esquemas y acabar con los paradigmas que rodean la arena musical. La banda fue elegida como "Artista Revelación del Año 2010" por parte de El Circo del Rock y ha compartido escenario con bandas nacionales como: Viernes Verde, Radio Viejo, Malacates Trebol Shop, Razones de Cambio, Los Reyes Vagos, Woodser, entre otros; además de participar en eventos como: "Festival Acordes de Paz 2010", "Festival Acordes de Paz 2011", "La Garra Chapina 2011", Clausura del "Festival Icaro", Festival "Toke X Guate", Festival ZOM 2011, VI Festival Rock en el Morazán (Costa Rica) y una gran diversidad de eventos y festivales culturales.

Actualmente, Hot Sugar Mama se concentra en la producción de su nuevo álbum con el que aspiran consolidar su enérgico y armonioso sonido, trabajando con productores de alta calidad. De este trabajo, la banda ya tiene listo el primer sencillo "Jerigonza".

"Más que entender, buscamos identificarnos con la audiencia y formar juntos un movimiento cultural que promueva el arte del alma humana" – HSM

Rider técnico:

Guitarra: amplificador, cabezal Marshall, Gabinete Marshall, Footswitch

Bajo: amplificador Gallien Krueger o Ampeg

Batería: adaptable a lo disponible

Voz: 3 micrófonos para vocales.

Contacto:

hotsugarmamamusic@gmail.com

dantaentertainment@gmail.com

PBX: (502) 5708-0718 / 4942-5980

Más información

Facebook

www.facebook.com/hotsugarmama

Twitter

www.twitter.com/Hot_Sugar_Mama

bacteria soundsystem crew



Nombre:

Bacteria SoundSystem Crew

Integrantes:

MCs & Raggamufings:

Plenno, EkisEkis, Lovel 2, Mr. Fer, y Divari Pashuli.

Mezclas y manager del crew:

Selectah K.O. (DJ Fla-K.O.)

Género musical:

Hip Hop / Rap / Reggae / Dancehall

Biografía:

La Bacteria Soundsystem se creó en Mayo de 2005 con los cantantes de reggae de origen quezalteco Dr. Sativo y La Primavera (alias Martínez Bros.) y los MC s de Hip Hop capitalinos Khris y Sr. Rima (este último integrante del grupo de rap Alioto Lokos) y Fla-K.O. como DJ en las mezclas musicales. La intención era introducir en la escena musical

guatemalteca música proveniente de raíces jamaicanas y afro americanas, así como sus distintas derivaciones.

Los primeros integrantes de la Bacteria estuvieron por corto tiempo ya que decidieron proseguir con sus proyectos independientes a excepción de Ekis Ekis (aka Sr. Rima) y K.O. Selectah (aka Fla-K.O.) los cuales aun son parte del Colectivo BSC. Por espacio de 3 años se organizaron fiestas mensuales de Reggae, Dancehall & Hip Hop en el Bad Attitude, contando en cada ocasión con DJs y MCs invitados de la Ciudad de Guatemala, Livingston, Suiza, España, Francia, Alemania, Palestina e Irlanda, entre otros.

El proyecto ha crecido en 6 años y con el tiempo algunos integrantes han abandonado el colectivo, y otros cantantes y MCs con trayectoria y carrera propia en la escena *underground* del país se han ido integrando a la Bacteria Soundsystem Crew.

El Crew de la Bacteria Soundsystem se ha consolidado y posicionado en el panorama musical de Guatemala y Centroamérica durante estos últimos años con los actuales integrantes: MCs & Raggamufings: Plenno EkisEkis (aka Sr. Rima) Lovel 2, Mr. Fer, & Divari Pashuli, así como el Selectah K.O. (aka Fla-K.O.) en las mezclas y como representante/manager del crew.

Bacteria Soundsystem Crew se ha presentado en distintos escenarios de la ciudad capital, así como en el interior del país como Xela, Antigua, Mazatenango, Chiquimula, Livingston, Panajachel, San Pedro y San Juan la Laguna, Palín, Chimaltenango, Santa Rosa, etc. También en el exterior: El Salvador, Costa Rica, Honduras y Nicaragua, alternando con artistas de distinta índole y talla internacional como Ariana Puello (Rep. Dominicana/España), Rapsusklei (España), Las krudas Cubensi (Cuba), Caramelo Criminal (Alemania), Jah Ricio (Costa Rica) entre otros.

Discografía:

Infectando oídos. Mixtapes Series: 1, 2, 3, 4, 5, 6 y 7. (2007-2011) (Fla-K.O.)

Poeta Urbano, 2008. (LP) (Lovel 2)

From the Ghetto, 2008 (LP); *Another Level 2010* (EP) (Divari Pashuli)

El Mix Tape, 2009 (LP) (Bacteria Soundsystem Crew)

Sobre la Faz de la Tierra, 2010 (LP) (Alioto Lokos)

Somos Bacterias, 2011 (Bacteria Soundsystem Crew)

Rider técnico:

6 micrófonos inalámbricos

2 cajas directas para conectar las tornamesas de CD o entradas para cables de RCA

Mesa para las tornas

Contacto:

Selectah K.O. (DJ Fla-K.O.) (Manager)

Fla-KO@gmx.de

Más información

Facebook

www.facebook.com/BacteriaSoundsys

Myspace

www.myspace.com/bacteriacrew

formación



Entre los objetivos del proyecto es muy importante el componente formativo. Por ello se desarrollaron varios talleres abiertos al público en general, no sólo a las bandas que participan en ZOM.

Taller 1. La escena Indie en Guatemala.

Cómo desarrollar una verdadera industria musical independiente en el país.

Mayo de 2011

A cargo de Antonio José Ponce Escalante

Lugar: Centro Cultural de España en Guatemala

Indie es una palabra que sirve para describir una filosofía de vida y un género musical. ¿Existe en Guatemala una escena *Indie*? ¿Qué necesita un músico para ser parte de esa escena? ¿Cómo se origina el movimiento *Indie* en América? ¿Quiénes han sido sus máximos exponentes? ¿Cómo hacer productivo un proyecto musical? ¿Cómo proteger tu producto musical en un país con niveles muy elevados de piratería? El taller intentaba poner en el camino a los participantes para responder a estas cuestiones.

Dirigido a músicos y profesionales del medio, que producen y exponen su obra de manera independiente en Guatemala.

Objetivo General:

Al final del taller se esperaba que los participantes:

- Asumiesen el liderazgo en sus proyectos musicales para desarrollar una verdadera industria musical independiente en Guatemala.

Objetivos específicos:

Al final del taller se esperaba que los participantes:

- Diferenciasen la filosofía *Indie* del género musical *Indie-Rock*.
- Conociesen diferentes momentos importantes para la historia del *Indie* y el *Indie-Rock* en América.
- Identificasen los requisitos necesarios para ser un verdadero músico independiente.
- Reconociesen sus derechos y obligaciones como músicos independientes y las diferentes entidades que los promueven.
- Asumiesen el reto de ser empresarios musicales independientes en Guatemala.

Metodología:

Taller interactivo.

Antonio Ponce ha sido estudiante, educador y músico desde hace más de diez años. Como estudiante culminó un Profesorado en Inglés en 2002 y en 2010 una Licenciatura en Música, ambas en la Universidad del Valle de Guatemala donde también fundó el Club de Música de la institución. Desde 1999 hasta la fecha, se ha desempeñado como expositor, profesor y tutor de los distintos temas de los que es experto. En 2003 inicia —COSMICA—, proyecto musical que promueve la filosofía *Indie* y pertenece al género Rock-Electrónico. En 2011 la agrupación lanzó su segundo disco llamado “Autómata”.



© Andrés Asturias



© Andrés Asturias

Taller 2. Taller de interpretación para músicos.

Julio 2011

A cargo de Jany Campos (Trasbastidores, México)

Lugar: Centro Cultural de España en Guatemala

Taller dirigido a músicos emergentes y profesionales que quisiesen afinar y potenciar su puesta en escena.

Contenido:

1. Diagnóstico individual y colectivo. Correcciones iniciales.
2. Interpretación. Herramientas para la creación de una imagen escénica propia acorde con la personalidad del intérprete y creación de un personaje a interpretar.
3. Diagnóstico individual y colectivo de la nueva imagen. Correcciones. Comunicación Público-intérprete. Manejo de energías. Cómo aprovechar al máximo las nuevas tecnologías en el escenario y Creación del evento final a presentar en público.
4. Ensayo y correcciones finales. Presentación final del taller.

Metodología:

Taller interactivo dividido en 3 sesiones, una por semana. Tras la última sesión se llevó a cabo en el CCE/G una presentación de lo aprendido.

Jany Campos es directora de arte y escena, ha trabajado en estas áreas en diferentes disciplinas artísticas como la ópera, el recital y los conciertos musicales, generando eventos públicos de éxito.

En Guatemala la labor de Trasbastidores ha sido ampliamente reconocida por críticos y reporteros.

Taller 3. Taller Intensivo de presencia escénica con énfasis en intérpretes musicales

Agosto 2011

A cargo de Luis Carlos Pineda. Actor guatemalteco y profesor de creación e investigación escénica.

Lugar: Centro Cultural de España en Guatemala

El taller se dirigía a músicos interesados en potenciar su presencia escénica.

Contenido:

1. Presencia escénica: Concepto, principios y ejercicios básicos.
2. Presencia y música: debate, conclusiones y ejercicios básicos.
3. Relación con el instrumento.
4. La energía y la interpretación.
5. Relación con el texto y el subtexto.

sobre lo subterráneo *por Mario Castañeda*



Escribir sobre las escenas subterráneas en Guatemala no es fácil. Por eso no me atreveré a caracterizar sino a reflexionar sobre cómo pienso, veo y vivo lo subterráneo en este territorio. Así, pensar su estado actual es transitar por los vericuetos de los diferentes contextos de nuestra sociedad, por demás, compleja. Ello implica abrir los sentidos no solamente a la música sino a una serie de expresiones con las que tiene relación directa o indirecta.

Si bien lo subterráneo tiene características particulares no está ajeno a las lógicas económicas, sociales, culturales y políticas que predominan en nuestros entornos. Esta alternativa manera de expresarse ha sido vivida y pensada desde distintas maneras y puede que hayan cambiado algunas de sus manifestaciones en los últimos veinte años en nuestro país.

Mi percepción parte de una ubicación contextual en clave de su devenir histórico. Esto significa que no hay que ver lo “underground” como algo reciente y distanciado de aspectos meramente comerciales. De esa idea marginal preconcebida cuando, en realidad, no está tan al margen como se puede creer.

Hablar de lo que es verdaderamente subterráneo hace imperativo dilucidar no solo acerca de los matices contestatarios o callejeros y sin capacidad de vender lo que produce en términos culturales o contraculturales. Pienso que conduce a ver que en una sociedad sin oportunidades, como la nuestra, lo subterráneo puede estar a la par en una relación complicada entre ser artista y sobrevivir con un trabajo de oficina, “normal”, con un salario pero sin posibilidad de vivir de la creación, circulación y consumo de las mercancías, sean musicales, escriturales, en colores, esculturas, entre otras, que se producen. O bien, considerarse “subterráneo” simplemente por no tener el éxito añorado en un país donde el Estado no tiene políticas culturales fuertes e incluyentes pero que el nivel socioeconómico no le deja con hambre.

Por otra parte, las influencias artísticas a través de los medios de comunicación, especialmente la internet, y los efectos de las relaciones sociales constituidas a partir de que la cooperación internacional ha permeado diferentes espacios socioculturales, pesan en el presente.

Esto nos invita a pensar que el arte por sí mismo no puede etiquetarse como subterráneo solamente por no contar con la capacidad de difusión y comercialización que puede haber en otros países. Requiere leer entre líneas las relaciones y condiciones de individuos y colectivos en tanto acceden a lo que el Estado puede ofrecer o no, y lo que el sector privado o la cooperación suplen, o, en todo caso, lo autofinanciable. En ese sentido, las identidades construidas entre lo cotidiano y la complicada vinculación con el arte en general, dependen de factores materiales concretos para poder ser. Ello atraviesa la trayectoria de vida de quienes hacen arte, su procedencia socioeconómica, su capital cultural y las disputas que se dan dentro de los círculos que frecuentan y los campos culturales.

Lo verdaderamente subterráneo crea formas de producción, comercialización, distribución y consumo que van más allá de una grabación sonora. Requiere de redes de apoyo, sobre todo económicas en tanto se adquieren los insumos para elaborar los productos. Pero, también, obliga a buscar espacios de socialización que rompen con los cánones tradicionales de encuentro. En ellos circulan todas las cosas imaginables que nuestra mojigata sociedad tacha de “malo”. Paradójicamente, cosas que circulan en otros espacios por personas que no son “subterráneas”. Lo más relevante de su existencia es que tiene una capacidad de generar capital simbólico que entra en confrontación, negociación o alianza con diferentes expresiones artísticas. Necesita de lo otro para ser y es porque hay una

necesidad de afrontar lo otro: en ese punto construye sus identidades, las cuales no son estáticas.

Lo que identifico como subterráneo genera con limitaciones sus formas de comunicarse porque sale de lo comercial. Huye de las adulaciones en los medios masivos de comunicación y lucha por sobrevivir. Pero también tiene sus riesgos por un aspecto que es fundamental y que hoy no es considerado en los análisis: lo ideológico. Esto último coincide con las tradicionales formas de pensarse, aspectos culturales que nos llevan a identificarnos como sociedad, con nuestros conflictos, irresponsabilidades, competencias desleales, racismo, machismo y, paradójicamente con bastante creatividad que no es utilizada al máximo por una serie de circunstancias que todos sabemos y que no caeré en repeticiones. Lo más fuerte en lo ideológico es no solamente lo que hay en el discurso sino cómo opera éste a través de nuestras prácticas sociales en el día a día.

La otra cuestión importante es que lo subterráneo suele medirse con los parámetros urbanocéntricos de la modernidad. Esto nos hace caer en la omisión de que la modernidad, bajo la idea del progreso, ha fracasado en muchos aspectos. El mundo es insostenible y, mientras esto suceda, lo subterráneo, lo verdaderamente subterráneo será más fuerte en tanto cuestione los valores y los mecanismos de absorción de masas, especialmente en esta era donde, al parecer, estamos más cerca de situaciones de carácter mundial que nos aproximan a la destrucción a través del miedo, guerras con armas nucleares y el resurgimiento de los fundamentalismos religiosos.

Lo subterráneo, con todas sus contradicciones tiene la capacidad de negociar con el sistema, pero no cede totalmente. En Guatemala, creo, podría decirse que lo subterráneo se encuentra en dos niveles:

- Lo que ha sido medianamente producido, comercializado, distribuido y consumido en ciertos espacios de capas medias urbanas donde hay personas o grupos con determinado acceso al arte en general, y
- Lo que realmente está por debajo de lo visible para la mayoría de la sociedad y que puede no ser visto, o bien, de ser identificado pero no aceptado socialmente.

El mejor ejemplo que puedo citar es el del Metal y algunas de sus divisiones. Si prestamos atención a los diversos estilos que confluyen en este derivado del rock, encontraremos algunos digeribles y mayormente aceptados hasta en las empresas de información y entretenimiento como el Power Metal, cuyo contenido lírico se fundamenta en aspectos mágicos, épicos, naturales y hasta amorosos. Pero también el Black Metal puede retomar lo mágico, lo épico y la naturaleza, además del anticristianismo, pero la connotación puede ser distinta por la crudeza de sus letras y su estructura musical. No digamos en cuanto a la producción, difusión y consumo de los productos audiovisuales cuyos circuitos suelen ser más reducidos e ideológicamente bastante fundamentalistas y/o radicales (que no son lo mismo).

De igual manera, el hip-hop se ha convertido en un aspecto marginal cooptado por la cooperación. A partir de ello se le ha validado como parte de lo que puede ser observado en sociedad. Pero lo que no se entiende de su aprehensión es que surge para evitar las estigmatizaciones y volver digerible lo que pudo tener una fuerte crítica social. Se “rescatan” o “previenen” jóvenes de la violencia cuando la violencia es en sí el sistema mismo. Y, aunque sus posibilidades de desarrollarse comercialmente dentro del país, estando en

un proceso de apoyo y aceptación social sean pocas, su contenido ha sido neutralizado en algunos aspectos.

En síntesis, lo subterráneo tiene niveles, matices y formas. El problema de su diferenciación es cuando, precisamente, se incluye a todos los artistas sin escudriñar en sus diferencias históricas, tanto individuales como grupales. El peor engaño de comprender lo subterráneo desde lo digerible es que se disfraza de marginal cuando no lo es. Esto no significa que cada quien que tenga el anhelo y logre sobresalir esté mal, pero esa es otra historia.

Lo subterráneo, si bien puede o no mantenerse sin apoyo estatal o de la cooperación, tiene raíces fuertes en los aspectos identitarios, simbólicos, territoriales, ideológicos y de producción, circulación y consumo de sus obras. La falsa idea de esa famosa mano invisible denominada “mercado” no es su preocupación. El punto es que no puede dejarse de comprender lo subterráneo dentro de la lógica del capital, amo y señor de las relaciones en el presente en tanto atraviesa y transforma subjetividades en este momento histórico del capitalismo en general y, en nuestro país, de un capitalismo dependiente con matices precapitalistas. Precisamente, ahí es donde encuentra su posibilidad de resistencia lo subterráneo.

Mi punto está, en términos generales, planteado para el debate. No es verdad absoluta, solo una reflexión, interpretación y explicación de algo que no ha sido discutido en nuestra sociedad y que es asumido como algo dado ya por sentado y, de alguna manera, tipificado.

Mario Castañeda
Historiador

Manuel María Lejarreta
Embajador de España en Guatemala

Christian Celdrán Kuhl
Cónsul y Consejero Cultural

CENTRO CULTURAL DE ESPAÑA EN GUATEMALA

Inmaculada Ballesteros
Directora

Yanira Gálvez Bolaños
Coordinadora de Actividades Culturales

Juan Antonio Martínez Mateo
Gestor Cultural

Eugenia Arriola
Asistente de Dirección

Magdalena Morales
Responsable de Artes Escénicas

Emiliano Valdés
Responsable de Artes Visuales

Alberto Rodríguez
Responsable de Cine

Margarita Pérez
Bibliotecaria

Marvin Aguilar
Coordinador Administrativo y Financiero

Olga Vásquez
Contadora

Gladis Hernández

Adolfo Gómez

Erick García

Alba Luz Pérez

Aracely Martínez

Mainor Monterroso

Soporte Técnico



Se imprimieron 1000 catálogos sobre bond 90g en la Ciudad de Guatemala, febrero 2012. Tipografías utilizadas: Sentinel, Chalet.

pat'za / satélite / artesano /
artífice / miss lilith /
madam funtoo / xb'alanke /
los mojarras / hot sugar mama /
bacteria soundsystem crew /

zomguatemala.com



CENTRO CULTURAL
DE ESPAÑA
EN GUATEMALA

